

Patrie dal Friûl

SFUEJ SETEMANAL INDIPENDENT

DIREZION E AMINISTRAZION: UDIN - BORC DI PRAMPAR, 10 - TELEFON N. 618

Abonament: par un an 500 fr.; par sis mès 250

LA RIFORME amministrativa

L'amministrazione dal Stât talian 'e je proverbiâl in dut il mont pal so centralismo ridicul. Za von Treischke, storic todese, (+ 1896) al si dave di suarivê parcè che l'ultin cumon de Sicilie al scugnive spietâ un decret reâl par mandâ fûr l'ordin di puartâ vie lis scovazis. E un scritôr merican, i prins agus di chest secul, nol rivave adôr di capi cemût che l'Italie 'e vès fat chei progres che veve fat, dopo da l'unificazione, cum ch'è burocrazie che la scafojave: al diseve in sostanzes ch'al è miet un paron lari, ma svelt e atif, che no un paron onest, ma pegri e che ti cjape pal cucl.

Al centralismo liberal si je zontât l'accentramento fascist a mostrâ che tra burocrazie centralizade e impotenze, camore e decadenze no ja nissune diferenza.

Al è un stoc chei di crodi che il Stât al sedi fuart parcè ch'al si risiarve di stabili anje indultâ ch'al à di fermâsi un tram: la cjanme des fufignis minudis 'e indebulis i organos centraj, ju scafoe di guagnar e di cragunt's, ju ingoife e ju espon a dutis lis criticis. Cusì si in Italie il centralismo al à puartât il risultât che si gverne une vore tes cagneris di nissune impuortanze e pòc tai affers capitaj.

Sperâ in tune riforme amministrative che puarti un decentrament dal alt — al è dibant. Nissun pò tajâsi dutis dôs lis mans. La burocrazie che ven dal alt, 'e je une fuarce che pò jessi fermade nome da un'altre fuarce contrarie che vegni dal bas. Al ven a staj che, par riformâ l'amministrazione taliane — la fuarce dal alt — 'e son necessaris lis autonomis — lis fuarces dal bas — cu lis lor amministrazioni eletivis.

La quistion 'e je anje pulitiche, parcè che dutis lis libertâts, anje lis libertâts locals, si dan la man, 'e son leadis une cu l'altre: il spirt e la dignitât dal zitàdin libar 'e puedin vigni fûr nome dal autogoverno.

Dutis chestis robis 'e son claris come l'aghe: il plu al è di viodi se l'Italie 'e rivarà adôr di liberâsi di un mâl cussì invidrigit, dopo che altris gjenerazions plui ben preparadis, plui saldîs e mancul sacodadis des ueris che no la nestre, 'e an falit cui lôr tentatîfs.

Il fat al è chest, che la situazione taliane didentri e difûr 'e je tant dilicade, imbrojade e balarine, che putros di lôr 'e pensin al centralismo unitari tan che a l'uniche salvezze. E il centralismo al è ancjemò intir, cul so spirt e cu lis sôs lez: al ven a staj ch'al è onipotent lassù adalt, e al sa ce ch'al ûl e ce ch'al fâs, indultâ che te perifarle des regions si fasin nome cjaris.

Tai ministeris di Rome si pronunzie la peraule «autonomia» cu chel spirt che une muinie 'e mostre nomenant il diaul. La burocrazie central, che je la vere parone de situazione, 'e je simpri sigure che smoltâ lis sôs cuardis al ueli di mandâ in fas la nazione. La clape burocratiche, vignude sù tai ufizis, che mangie in ch'è grepie, che viot in pericul la sô mesade, grasse o scagne che sedi, 'e cognos il so mistîr, e capis i siei interes, 'e je la parone dal zûc.

Par chei no vin mai vude fêde tes promessis dai guviars.

Une classe di amministradôrs eletifs, che je necessarie par che vivin e che vâdin indenant lis autonomis locals, ancjemò no esist e no sa po' creâle tun marilamp. 'O vin vude la sperienze dai C.L.N.: sperienze che je lade struçje e che l.

fat pensâ a putros che il venci de burocrazie al fos plui sapuartabil. 'O vin vude la timide prove dai prefez politics che vares vût di puartâ tes prefeturs una bugade di vite local: ma il guviâr al a spesseât a mandâju a spas. Il gabinet di Parri al veve preparât un proget pes Consultis regionâls, ma chel li dopo lu à metût vie tal cassellin. Lis massis dal popoul no sintin ancjemò chestis quistions, o che si contentin di bruntâl e criticâ, ma di une vere autonomia tanç di lôr 'e an simpri pore. Dai partiz, i comunisti e i socialisti 'e son, par temperament e par tradizion marxiste, acentradôrs; i liberali 'e restin lez 'e lor tradizion centraliste; i democristiani no ai capis ce che pensin e fin a ce pont che uelîa mantignî lis promessis dal vecjo Partit Popolâr ch'al fô il prin partit a proclamâ il decentrament regional; i azionisti 'e son masse pàs, che' altris no contin e no son nancje dacordo.

E cussì 'o vin pore che la riforma, in man de Constituent 'e vegni fîr une pape di lin.

Dopo Corbino

LA QUISTION DE MONEDÈ

Cu lis dimissions dal prof. Corbino, ministro dal Tesaur, 'e je tornade porsore aghe, in Italie, la quistion de monede.

In dutis lis polemichis dai sfuejs e dai partiz, di chestis setemanis, si à podût rigiavâ nome la mancjance squasi total di resonamenz tecnicas e l'implant de quistion su la persone dal ministro: Corbino o no Corbino.

Che che lu puartin, 'e violdin in chest camp il competent, il studios ch'al sa ce che no san che'altris, la persone ben in viste parvie de sô autoritât tecnicas e de sô sperienze. I siej nimis 'e proclamîn, ad implen, di no oîlêu nome parcè ch'a nol jude avonde i disocupâz e nol crês lis pajs dai impiegâz.

Noaltris no vin la pratêse di insignâ la midisime meraculose par tornâ a meti in sest la disperade situazion des finantzis talianis; anzit si orês fâ intindî che no esistin rizetis prodigiosis par chestis malatis. No metin in dubi la competenza, la serietât e la fermeze dal ex ministro Corbino, ma 'o pensin che in quistions di pulitiche monetarie o si puedin fâ meracul. Cu la monede si po' puartâ cambiamenz te distribuzion de ricjezze che esist, e anje tal valôr des renditis di un'altre di. E i provedimenz de pulitiche finanziarie e monetarie 'e va cjalâz di chestes bande e giudicâz in chest sens. E alore s'incanarzisi che lis cjacaris teorichis 'e son neidis di sostanzes pratiche, e che ce ch'al impuarte 'e son nome i interes personai indultâ che lis personis interessadis 'e nûlin il pavar cence bisugne di lezions universitaris.

In zornade di uê, l'inflazion —

ch'al ven a jessi la secundature de quantitât di monede in circulazion — 'e dipent di un sôl fat: che lis entradis dal Stât no rivin adôr di cuvariz lis spesis. Duncje par risolvî la quistion lis stradis 'e son dôs: o ridusi lis spesis o cressi lis entradis. Corbino, ministro dal Tesaur — ch'al ven a staj ch'al à di meti fûr i carantans — al ûl salvâ la situazion calant lis spesis. I siej avversaris 'e pensin che il Stât al pò fâ une sole culumie, ch'è des spesis sociais, e che bisugne fâ cressi lis entradis cul meti sù tassîs sui patrimoniis e su la rendite dai capitaj.

Si capis subit parcè che i avversaris no puedin metisi dacordo: parcè che cull no jentrin in zûc nè teorîs nè filosofis, e parcè che anje il buteghir plui taront al sa ce che j torne cont.

Esal pussibil di nne peraule juste, disinteressade, imparzial quant che si trate nome di sietzi cui ch'al è il plu stupit ch'al à di pajâ? No, dal sigûr.

Ma no si varês di dismenteâsi che anje in chestes quistion al è qualche cantin ch'al podares puartâ un fregul di solêf a duc' e che tes polemichis di ches-c' dis nissun lu à mai tocjât avonde: 'o intindin di fevelâ de maniere di impiegâ i capitaj che il Stât al tire fûr des sôs cassis pes «spesis sociais»: sussidîs ai disocupâz, sovvenziions di ogpi fate es grandis aziendis e industris fermis o in passif parvie dal bloc dai licenziament, pajs ai impiegâz de nestre colossâl burocrazie, spesis pes fuarziis... disarmadis e vie discorint. Al è clâr che la situazion gjenerâl 'e sarâ miôr par

Autonomie e separatismo

Repliche al "Messaggero Veneto."

La rispuete al nestri articulat, che nus à sgnocade, domene passade, il "Messaggero", nus à fâz strasecolâ! Cui si sareissal mai impensât che chei là, in cussî pòc timp che son a Udin, 'e vessin bielzà imparât il furlan? Si scuon propit di che noaltris di cassù 'o sin basoj a paragon cu l'inzen dal emisferi austrâl.

Ma cumò che nus je passât il sturnament tornant a pensâ sore, nus je vignude sù qualche osservazionute, ch'ò volin molâle fûr.

Prime di dut, sul cont de barbe di "Felix" e da l'Argentine, l'intuizion dai elfirs de romanitât 'e è scrocet; in chel articul redazionâl nol jentrave nancje un pâl de barbe di nissun. Paraltî, si, al pò staj che i tanc' furlans scjampâz in Argentine par lassâ il puert di jû il nit

ai antârtics 'e sepin doprâ un furlan plai samâr e cristian di chei ch'al dopre il "guglion" dal "Messaggero" — o il so tradutôr a un tant lo rie. Ma chestis 'e son monadis.

Noaltris, par tant ch'ò sedin curt a comprendon, 'o vin capît istes il bergame, ch'al ven a jessi struc dal discors. Ch'ei tares, prime di dal, di segnâlâ «a chi daverê» che «Patrie dal Friûl» «sore» — ducs lu disin «rgan dal movimnt ni separatist (scriveit par talian, biaz vualtris, ch'ò capin istes!). Orcoindin: «je vere!» Ma dal movimnt separatist sicilian, napoletan, galles: no di chel furlan ch'a nol esist. Che se une di 'o stâssin a fevelâ de separazion di qualche feto da l'estremîtât — cum bon rispiet — inferiôr, garantide ch'ò fassareiss cjocke pal gust di jessi restât mutilât; miôr cûjmina cum tun baston di rôl che no cui pis in cancrene!

Ma lis tajamis di Fenoglio-Avri no an nissun cojû cu lis nestris aspirazions. Prime di dut lis condizions de Basse no an nissune parentât cum ch'è de Furlanie. La Sicilie no je mai stade par mîez secul segnatî indipendent, bizantins, saracins, normans, Angioins, Aragones, Borbons l'an pestade e miscelade in stâs lis manieris, indultâ che la Furlanie 'e è altris tradizions di indipendence, di risistenze civiche, di personalitât alive e di intrepredence. La Sicilie no je in condizions di jû nûje ai bessole; i siej abitant 'e s'arabassin pe separazion, ma 'e scjampin tai "Norte" par podê roseâ, e de spediçion dal Mil in cc, no an fat altris che spietâ lis providenzis dal guviâr e protestâ parcè ch'è no vignin; noaltris 'o vin fêz equasi dut di tessoi, e se no vin fêz plui, nol è parvie che il guviâr no nus à judâz, ma parcè che cu la sô pulitiche des giambadonis no nus à lassâ jû. Dute la tradizion separatiste de Sicilie 'e nus di une lote da l'aristocrazie privilegiade (prîncips di Belmont, di Cisciegnât, di Vitefrance, di Aci, duche d'Angiò) cuinti la monarchie borboniche, pe di fêse dai iôr interes e fûr di ogni interes e partecipazion dal pœul: casì 'e je dute un'altre fazzende, parcè che noaltris no vin mai vude une aristocrazie di ch'è fate.

(e va indenant in 26 pag.)

Cassino!

Cassino, in provincie di Frosinon, 'e jere — sul anari dal T.C.I. (1939) — une ziradele che no rivave a 10.000 abitanz. 'E je lade in gran part in macerie par vie de uere.

S'ò domandâs a dute ch'è sdrume di int che je plumbade ce dâir dai soldâz angloamericans, a fâ il mistîr dal puar, di duta che son, vot di lôr su dîs us rispundin che son di Cassino.

Di chi a Cassino 'e son doi fiars de lungjere da l'Italie. E alore une des dôs: o che in dutis ch'è regions che son framiez, i profugos di Cassino no an cjar tate anime di talian che ju judâs e duc' e' an scugnût striscinâsi fûr dal cassi par no mori di fan; e alore i talians 'e son ben plui dîrs di coradele dai furlans che an fêz puest a 20.000 forecs: nome a Udin. O che, vignin su di l'ajû, i cassinês si son centuplicâz pe strade: ch'al è difatis.

Al ven a staj ch'ò la vin capide anje ch'è, par tant dordej ch'ò sin; 'o sin anje stuf di vè da fâ cum int che nus crût plui inleâr di ce ch'ò sarin. E nus fasin riviel chei purenei che si profittin des disgracis dai lôr fradis par vivi di scroc. E nus fasin tigni malapajâz chei intriganz cence dignitât che davanti dai soldâz Aores-c' 'e disonorin la tjere duta che cjamîn.

TIN

Sgionfadaris di un folclorist

I furlans sono superstiziôs!

Duc i popoi e son, ce più, ce mancul, superstiziôs: i meridionaj più da setentrionaj. Ance i mericans, che parressin più sveat e spregiudicât, e an tal cjar un grum di monadîs di chel gior: un sozio qualunque ch'al vebi un fregul di sbianc al po' meti su uoe gnove sarte religiose ançe tai Staz Unis e tai Canada (ance un neri, come il «Parl Divil» ch'al comparis ogni altre di su pai arie).

L'ignorance e jentre mancul di chel che si crô in chestis robis: lis personis studiadis no vidi an di mancul di infabul: andi an di altris. Chei che no an nissun credo religioz, par più e son piens di superstiziôs des più ridiculis. Magari, par salvâ la musa, e an ad latini di osservâ ciartis praticis parot che son di moda.

I furlans, favelant ad implea, e son mancul superstiziôs di duc i talians. Lis vecis credinçis sul cont dai spîz, dai seramenz, dai scuars — che paratûr no jerin una specialitât dal Friul — e son sparidis quasi dal dut ançe tai ultims paiz di montagna. Lis gjenoracions più zovinis e an cjapât di, tant alôr più mont, qualche altre stupiditât, massime di chês de Basse, ma no j credin trop. Un fregul di spîz superstiziôs al è anjemô messesât in qualche devotioe o pratiche religiose e i santuaris e son simpr atz di formis patologiche o almancul grosolanis di religion.

Ma cui ch'al lèi La vite in Friul dal glemont Valentin Ostermann (al è scrii Ostermann), ançe la gnove edizion dal 1940, comedade e corezude da L. Vidossi, al scuarnes pensa che la Furlanie e sedi la patrie di duc lis convizionis e lis praticis superstiziôs, il canion di dute l'ignorançe europèe, la culture «in vitro» di ogni malatia mental.

Chel libri, scrit in cinque agns, al presente un quadri piêt de nestre int e duc i aspets dal teclôr che l'Ostermann al lèi presentât e son int a kien superstiziôs, duc lis convizionis e la la 10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100-101-102-103-104-105-106-107-108-109-110-111-112-113-114-115-116-117-118-119-120-121-122-123-124-125-126-127-128-129-130-131-132-133-134-135-136-137-138-139-140-141-142-143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-154-155-156-157-158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000-1001-1002-1003-1004-1005-1006-1007-1008-1009-1010-1011-1012-1013-1014-1015-1016-1017-1018-1019-1020-1021-1022-1023-1024-1025-1026-1027-1028-1029-1030-1031-1032-1033-1034-1035-1036-1037-1038-1039-1040-1041-1042-1043-1044-1045-1046-1047-1048-1049-1050-1051-1052-1053-1054-1055-1056-1057-1058-1059-1060-1061-1062-1063-1064-1065-1066-1067-1068-1069-1070-1071-1072-1073-1074-1075-1076-1077-1078-1079-1080-1081-1082-1083-1084-1085-1086-1087-1088-1089-1090-1091-1092-1093-1094-1095-1096-1097-1098-1099-1100-1101-1102-1103-1104-1105-1106-1107-1108-1109-1110-1111-1112-1113-1114-1115-1116-1117-1118-1119-1120-1121-1122-1123-1124-1125-1126-1127-1128-1129-1130-1131-1132-1133-1134-1135-1136-1137-1138-1139-1140-1141-1142-1143-1144-1145-1146-1147-1148-1149-1150-1151-1152-1153-1154-1155-1156-1157-1158-1159-1160-1161-1162-1163-1164-1165-1166-1167-1168-1169-1170-1171-1172-1173-1174-1175-1176-1177-1178-1179-1180-1181-1182-1183-1184-1185-1186-1187-1188-1189-1190-1191-1192-1193-1194-1195-1196-1197-1198-1199-1200-1201-1202-1203-1204-1205-1206-1207-1208-1209-1210-1211-1212-1213-1214-1215-1216-1217-1218-1219-1220-1221-1222-1223-1224-1225-1226-1227-1228-1229-1230-1231-1232-1233-1234-1235-1236-1237-1238-1239-1240-1241-1242-1243-1244-1245-1246-1247-1248-1249-1250-1251-1252-1253-1254-1255-1256-1257-1258-1259-1260-1261-1262-1263-1264-1265-1266-1267-1268-1269-1270-1271-1272-1273-1274-1275-1276-1277-1278-1279-1280-1281-1282-1283-1284-1285-1286-1287-1288-1289-1290-1291-1292-1293-1294-1295-1296-1297-1298-1299-1300-1301-1302-1303-1304-1305-1306-1307-1308-1309-1310-1311-1312-1313-1314-1315-1316-1317-1318-1319-1320-1321-1322-1323-1324-1325-1326-1327-1328-1329-1330-1331-1332-1333-1334-1335-1336-1337-1338-1339-1340-1341-1342-1343-1344-1345-1346-1347-1348-1349-1350-1351-1352-1353-1354-1355-1356-1357-1358-1359-1360-1361-1362-1363-1364-1365-1366-1367-1368-1369-1370-1371-1372-1373-1374-1375-1376-1377-1378-1379-1380-1381-1382-1383-1384-1385-1386-1387-1388-1389-1390-1391-1392-1393-1394-1395-1396-1397-1398-1399-1400-1401-1402-1403-1404-1405-1406-1407-1408-1409-1410-1411-1412-1413-1414-1415-1416-1417-1418-1419-1420-1421-1422-1423-1424-1425-1426-1427-1428-1429-1430-1431-1432-1433-1434-1435-1436-1437-1438-1439-1440-1441-1442-1443-1444-1445-1446-1447-1448-1449-1450-1451-1452-1453-1454-1455-1456-1457-1458-1459-1460-1461-1462-1463-1464-1465-1466-1467-1468-1469-1470-1471-1472-1473-1474-1475-1476-1477-1478-1479-1480-1481-1482-1483-1484-1485-1486-1487-1488-1489-1490-1491-1492-1493-1494-1495-1496-1497-1498-1499-1500-1501-1502-1503-1504-1505-1506-1507-1508-1509-1510-1511-1512-1513-1514-1515-1516-1517-1518-1519-1520-1521-1522-1523-1524-1525-1526-1527-1528-1529-1530-1531-1532-1533-1534-1535-1536-1537-1538-1539-1540-1541-1542-1543-1544-1545-1546-1547-1548-1549-1550-1551-1552-1553-1554-1555-1556-1557-1558-1559-1560-1561-1562-1563-1564-1565-1566-1567-1568-1569-1570-1571-1572-1573-1574-1575-1576-1577-1578-1579-1580-1581-1582-1583-1584-1585-1586-1587-1588-1589-1590-1591-1592-1593-1594-1595-1596-1597-1598-1599-1600-1601-1602-1603-1604-1605-1606-1607-1608-1609-1610-1611-1612-1613-1614-1615-1616-1617-1618-1619-1620-1621-1622-1623-1624-1625-1626-1627-1628-1629-1630-1631-1632-1633-1634-1635-1636-1637-1638-1639-1640-1641-1642-1643-1644-1645-1646-1647-1648-1649-1650-1651-1652-1653-1654-1655-1656-1657-1658-1659-1660-1661-1662-1663-1664-1665-1666-1667-1668-1669-1670-1671-1672-1673-1674-1675-1676-1677-1678-1679-1680-1681-1682-1683-1684-1685-1686-1687-1688-1689-1690-1691-1692-1693-1694-1695-1696-1697-1698-1699-1700-1701-1702-1703-1704-1705-1706-1707-1708-1709-1710-1711-1712-1713-1714-1715-1716-1717-1718-1719-1720-1721-1722-1723-1724-1725-1726-1727-1728-1729-1730-1731-1732-1733-1734-1735-1736-1737-1738-1739-1740-1741-1742-1743-1744-1745-1746-1747-1748-1749-1750-1751-1752-1753-1754-1755-1756-1757-1758-1759-1760-1761-1762-1763-1764-1765-1766-1767-1768-1769-1770-1771-1772-1773-1774-1775-1776-1777-1778-1779-1780-1781-1782-1783-1784-1785-1786-1787-1788-1789-1790-1791-1792-1793-1794-1795-1796-1797-1798-1799-1800-1801-1802-1803-1804-1805-1806-1807-1808-1809-1810-1811-1812-1813-1814-1815-1816-1817-1818-1819-1820-1821-1822-1823-1824-1825-1826-1827-1828-1829-1830-1831-1832-1833-1834-1835-1836-1837-1838-1839-1840-1841-1842-1843-1844-1845-1846-1847-1848-1849-1850-1851-1852-1853-1854-1855-1856-1857-1858-1859-1860-1861-1862-1863-1864-1865-1866-1867-1868-1869-1870-1871-1872-1873-1874-1875-1876-1877-1878-1879-1880-1881-1882-1883-1884-1885-1886-1887-1888-1889-1890-1891-1892-1893-1894-1895-1896-1897-1898-1899-1900-1901-1902-1903-1904-1905-1906-1907-1908-1909-1910-1911-1912-1913-1914-1915-1916-1917-1918-1919-1920-1921-1922-1923-1924-1925-1926-1927-1928-1929-1930-1931-1932-1933-1934-1935-1936-1937-1938-1939-1940-1941-1942-1943-1944-1945-1946-1947-1948-1949-1950-1951-1952-1953-1954-1955-1956-1957-1958-1959-1960-1961-1962-1963-1964-1965-1966-1967-1968-1969-1970-1971-1972-1973-1974-1975-1976-1977-1978-1979-1980-1981-1982-1983-1984-1985-1986-1987-1988-1989-1990-1991-1992-1993-1994-1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011-2012-2013-2014-2015-2016-2017-2018-2019-2020-2021-2022-2023-2024-2025-2026-2027-2028-2029-2030-2031-2032-2033-2034-2035-2036-2037-2038-2039-2040-2041-2042-2043-2044-2045-2046-2047-2048-2049-2050-2051-2052-2053-2054-2055-2056-2057-2058-2059-2060-2061-2062-2063-2064-2065-2066-2067-2068-2069-2070-2071-2072-2073-2074-2075-2076-2077-2078-2079-2080-2081-2082-2083-2084-2085-2086-2087-2088-2089-2090-2091-2092-2093-2094-2095-2096-2097-2098-2099-2100-2101-2102-2103-2104-2105-2106-2107-2108-2109-2110-2111-2112-2113-2114-2115-2116-2117-2118-2119-2120-2121-2122-2123-2124-2125-2126-2127-2128-2129-2130-2131-2132-2133-2134-2135-2136-2137-2138-2139-2140-2141-2142-2143-2144-2145-2146-2147-2148-2149-2150-2151-2152-2153-2154-2155-2156-2157-2158-2159-2160-2161-2162-2163-2164-2165-2166-2167-2168-2169-2170-2171-2172-2173-2174-2175-2176-2177-2178-2179-2180-2181-2182-2183-2184-2185-2186-2187-2188-2189-2190-2191-2192-2193-2194-2195-2196-2197-2198-2199-2200-2201-2202-2203-2204-2205-2206-2207-2208-2209-2210-2211-2212-2213-2214-2215-2216-2217-2218-2219-2220-2221-2222-2223-2224-2225-2226-2227-2228-2229-2230-2231-2232-2233-2234-2235-2236-2237-2238-2239-2240-2241-2242-2243-2244-2245-2246-2247-2248-2249-2250-2251-2252-2253-2254-2255-2256-2257-2258-2259-2260-2261-2262-2263-2264-2265-2266-2267-2268-2269-2270-2271-2272-2273-2274-2275-2276-2277-2278-2279-2280-2281-2282-2283-2284-2285-2286-2287-2288-2289-2290-2291-2292-2293-2294-2295-2296-2297-2298-2299-2300-2301-2302-2303-2304-2305-2306-2307-2308-2309-2310-2311-2312-2313-2314-2315-2316-2317-2318-2319-2320-2321-2322-2323-2324-2325-2326-2327-2328-2329-2330-2331-2332-2333-2334-2335-2336-2337-2338-2339-2340-2341-2342-2343-2344-2345-2346-2347-2348-2349-2350-2351-2352-2353-2354-2355-2356-2357-2358-2359-2360-2361-2362-2363-2364-2365-2366-2367-2368-2369-2370-2371-2372-2373-2374-2375-2376-2377-2378-2379-2380-2381-2382-2383-2384-2385-2386-2387-2388-2389-2390-2391-2392-2393-2394-2395-2396-2397-2398-2399-2400-2401-2402-2403-2404-2405-2406-2407-2408-2409-2410-2411-2412-2413-2414-2415-2416-2417-2418-2419-2420-2421-2422-2423-2424-2425-2426-2427-2428-2429-2430-2431-2432-2433-2434-2435-2436-2437-2438-2439-2440-2441-2442-2443-2444-2445-2446-2447-2448-2449-2450-2451-2452-2453-2454-2455-2456-2457-2458-2459-2460-2461-2462-2463-2464-2465-2466-2467-2468-2469-2470-2471-2472-2473-2474-2475-2476-2477-2478-2479-2480-2481-2482-2483-2484-2485-2486-2487-2488-2489-2490-2491-2492-2493-2494-2495-2496-2497-2498-2499-2500-2501-2502-2503-2504-2505-2506-2507-2508-2509-2510-2511-

Lis dôs Floris

Il cjaminâr de Fradac dai Cjâlars di Udin, daûr di une file di disgrâziis, al veve vude anche une furtune; anzi dôs: la femine j veve parturit une biele frutine e la vacje j veve fat une vidiele.

Furlanât pusitîf, prime al veve sistemade vacje e vidiele e dopo al jere lât disore a viodi de femine, che pes sôs voris, in chel cês, no veve bisugne dal omp.

Cussî, tirât sù di suste tant par cont dal interes che par cont dal afiet, si jere metût a zavarîa parvie dai nons ch'al veve di meti e dôs nassintis. Dibot j'ndi vignû al cjâf un ch'al leve benon par dutis dôs: Flore la frute e Flore la vidiele. Une 'e jere blonde di cjavej, ch'altre 'e jere fiore di pêl.

Lis dôs Floris 'e cresserin bielis e sanis sot il cîl furlan: si disputassarin, prime ch'è di quatri e po 'ance che di dôs gjambis; e quau'che la prime 'e jere za stufe di meti al mont bôs e bissintis, la seconde 'e jere juste rivade su la volte de sede a la vîle di la in pavde.

Un sbisament dentrivie, un ferment di bramis cence mont e cence fissionumbe, une instabilitât di temperament e di lune, la mûsie e il riviel tal mangjâ, e la mûse che piardeve il biel color di scolpon fresc e ogni di plui 'e diventave amamide. 'duc' i seguaj dal madressi de zoventût e des dibisugnis gnovis creadis fatalmentri de lez de vite.

Al jere di viarte, che l'ajar clip al clucive ogni clòse su la tiare e dapardat — tal frôs de jarbe, come tai viâr o tal babû — 'al scripiave l'umor de rinassite.

A gustâ il Cjaminâr dai Cjâlars, dopo di v'cjatide la frutate smorfiose e lamiute, j molâ une pocade di comodon 'e femine.

— Tros agus de la vacje? — disal.

— Sedis, sâr Pari — j rispuindê la frute — Sedis dutis dôs, il di di san Ramacul.

— Pobon, pobon — al murmurjâ l'omp pusitîf — que 'e finis e ch'altre 'e scomenze. Ce diseso, feminis? Fole, cjâfât po' ce voris!

Ce êse par un butal la prime sborafade di rosode; la prime zornade di sorell, dopo lis mufis dai unvier? E ce êsal par une creature il prin grop sul stomi ch'al s'induris e dopo si sfante tun lamp? Cussî ro', lumaris de vite che no pense al doman.

Cetant bielis lis gnôs di viarte! Une tierbe 'e compagne la vôs di un fantat te androne cidire: la vôs 'e cjante la conte di un cavalir cuviari di feraze e intossest d'amôr ch'al voleve dissolâ il curisur de frute ch'ella veve striât.

Il fa frute bionde, cuncant fûr pe' balconete, cence nâncej save ce che faseve, e crevave une rosute e la butave al zêvin cjantarin.

Cussî 'e veve fat Flore la prime gnût che si veve remerade tal jet, cence podê stâr vôi, parvie che il so zerviel al svoletove atôr pal cîl.

Un sposadîl tra la fie di un cjaminâr e il fi dal cjaminâr di Moruz al jere un afâr impussibil: l'amôr eal podeve fâ clopâ lis cjavilis a

duc' in chest mont, ma no al pari dal nestri spasmant.

Omp pratic dal vivi dal mont, al clamâ so fi, j fasê un biel discors di amîs, di combatiment, di onôr, di ricjezzis e di glorie; j segnâ su la mûse une bussade e tes mans une spade e une letare pal so amî il margrâf di Arnoldstein, e lu spedi sù in todesc. Lis cjaminârs e i resonanz no zôvin nuje pai malê di cûr: timp e lontananz 'e son la mûse infallibil.

I miedis zovins 'e erodin di dâlê d'intindî ai lôr clienz midiant des rezîpis; chei viej 'e spêrin che i clienz si lûdin di bessoi: la veretât 'e je che no si po' mai fâ stât sul zerviel e sul spîrt dai umîs, ch'al mude saldo.

Al ven a staj, che invest di cjapâ la direzion di Buje, stroncjant pai trocs il nestri zoculat al jere lât a finîle 'es pusartis di Udin. Atmancul saludâle, nomo? Ma si sa cemût che va a finîle: fûr des muris dal bors di Vilalte, po vie pai prâz de Faule, cu la sô Flore a braz, al veve dismentât dut, anche il cjavâl ch'al passonave tibiant il forment. I doi zovins, dispâr, si portevin via tigrâsi po aman, cence pensâ, cence businâ. L'amôr, 'ti trât, oe tussin!

Il cjaminâr di Udin al veve fat siet talis a pit cul sô fagotut tal braz, al veve pessât siet uardis, al jere entrât par siet partris, e al si cjatave in prisunze dal cjaminâr di Moruz.

— Ce tiral fûr nobiltât, disonôr? — Cjavaris 'e son e nuj'altri, domant di chesta creature, di chest nestri nevôt, sanc nestri, de nestre razze autentiche. No si scombatâl duc' pai nestris fis?

Ma il vieli di Moruz nol è omp di perdonâ 'es amatêz di zoventût, nè di disbasâ il vôi parsoze dal bastari di so fi ch'al friche sui braz di un cjaminâr. Par lui 'e je la nobiltât dal sanc che val e no la razza. E Flore, la fie dal Cjaminâr de Fradac dai Cjâlars no podarâ meti pît cun so marit tal ciscjel feudai fintremai che il vieli nol sarà lât a poisâ par simpri dorjê dai nobij ues dai siej vons. Cussî 'e son in doi di plui a bramâ ch'al tiri il pît.

FARK DI FARCADIZZE

Il furlan, come lenghe literarie al è autentic in formidabil, si clope, si gupê di un al cîl di ch'è che lu dîgnin. Lo int che lu lavate cence pensâ e mîs, cence regule, la lûce fûr come che j van sù cu l'uniche regule di no savâ mîs: cence regule: chei che lu an scrît e che lu scrîva cun un fregul di riflession e di coerenza, si formin ognidan il fôrtoit e su chel 'e cîl di la mîsant. Si podarâ forsi, cun tuse grande pazienza, meti adun une gramatichê dal furlan.

Il furlan, come lenghe literarie al è autentic in formidabil, si clope, si gupê di un al cîl di ch'è che lu dîgnin. Lo int che lu lavate cence pensâ e mîs, cence regule, la lûce fûr come che j van sù cu l'uniche regule di no savâ mîs: cence regule: chei che lu an scrît e che lu scrîva cun un fregul di riflession e di coerenza, si formin ognidan il fôrtoit e su chel 'e cîl di la mîsant. Si podarâ forsi, cun tuse grande pazienza, meti adun une gramatichê dal furlan.

No nus je mai capitât di lej su pai sfuets une peraule di cronche sul cont de sagre dai cjaminârs che si fâs, di chesta stagion, in Cjamp di Buinis: vadi che si stî al è un fregul masse discomut pai cronis-c' di profession.

Cjamp di Buinis nol è un pais: al è un biel riplan vistît di jarbe e di sterps di noglâr e fajâr, ai pîs di Montmajôr, a mîze strade fra Taipane e Platiscejs, a passe 700 m. di altezze.

Ma 'o podin garantî che une per-

Una "fazenda," in Selavanle

La Sagre dai cjaminârs a Cjamp di Buinis

marce o anzianitât, su la spale; an soibanze slusiat di cartatucjs atôr de vite une bulfuerie di cjan e di cizis — cence malignitât: andi j aneje di chês altris, si sa, ma cûl 'o fovein l'eteralmentri — che us nûlin lis gjambis; Nembròz che

sclavutis prosperabîs e plenis di spîzze, invuluzzadis tai vîstiment plui straordinaris, che uelin profitâ a ogni cast di ch'è rare ocasion di fâ il saltut o la mitule; sagrarolis de zone di Tarcent, che lassû ur pâr di podê permetisi qualchi liber-



sona che sedi cence furtive dal sens dal umorismo 'e restares pajade dal sacrifici di timpinâsi fintremai lassû. Al è, un pœ, come la in l'anc "fazenda" o in l'anc "farme" medicane.

Un cjaminâr cu lis slavis dabàs trasformadis in ostarie e un grant toblât mudât in sale di bai; atôr atôr une sârume di fantaz o di zovin par plui furtive de barbe o almancul di meschelis, e cun tan tiri selbat, di qualunque tipo,

sbârin i bale-uns plui grûes a cui ch'al stô a sintîju, o che proclamîn lis virtûz dai lôr cjan, e che butin pai ajar butilgis zueidis e pò ur tirin daûr une scolpetade, che va... pai pôi; scolpetadis in clâf di tenôr, di bas, di falet, di bandon a diestre e a zampe; renditôrs di gelato che fîsin ofarous; une legre torone di bon nâs (tan che lis cizis), che us parferis sigare: inglês e merican — incrociât neri di Tarcent — e parsin nazional cence tessare;

tât che dabas no laves ben; siet o vot globos venezians piejâs sot la lînde; e di sere intant dal bal, il acumbri fresc e un grum di sterps-jaz apueste par qualchi evasjon in buine compante, fra un bolz e chel altri, parvie de cjapâ l'ajar e alc altri.

Chest 'e vin cedût domenie passade a Cjamp di Buinis, abas di Montmajôr, a mîze strade fra Taipane e Platiscejs.

PIRLI

COLONE FILOLOGICHE

Gramatiche furlane

la di Zorut o di Bomer di Colarut o di qualchidun altri ch'al veit corit une vorute par furlan: ma una sîsle no fâs pîr movere. Il telin, ch'al è il telin, al è implegât passa doi secul da quanche al è cûp di jessî distind e devanz une lenghe literarie, e quanche al è rivât adôr a impozi une forme stabile a dote l'italie, dal De Vulgari eloquentia di Dante, ai Bembo e ai Arco. E narçe dopo doi secul no son finitîs lis quistions: anzi plui di une, aneje fondamentâl, 'e je in pîs ancjemò. Dante al à oîr cjâf fûr il cjavez dal "volgare illustre" e al à scrîtis un grum di moradis, che dopo — tai meti adun la Divina Comedia — lis

è lassadis de bande anche lui. Cui ch'al cognôs un fregul di storie de lenghe taliane o di un'altre lenghe qualunque, nol podarâ mai lassâsi vigni tal cjâf di denâ une gramatichê furlane in chês condizioni ch'al è il furlan in chest moment, nè di prafidi di creâ un furlan letari cun quatri regolis gramoladis e sô mût. Bisugne scrivi, bisugne foveâ, bisugne sluzâsi di butâ fûr qualunque idêa, qualunque pînsir par furlan, e cussî lis regolis 'e van solarins e stabilins di bessolîs un pœ a la volte. Bisugne ch'al salti fôr qualchi bon scritôr ch'al stampi oparis di valor e ch'al stiarvi di esempi, ch'al crei une tradi-

zion, une code di altris che j vadin daûr. Nome cussî un lengar popular al devante une lenghe in dignitât literarie. La gramatichê 'e ven cu la prafiche e dopo si po' scrivi par che sedi guide a chei che vegnarin.

Dai chel ch'o podin fâ par contentâ tene' nassins amîs, che creassin jessi judâz tes lôr primis provis, al è di tornâ a di qual che son chei tre o quatri criteris generaj ch'o vin stabiliz pai lengaz ch'o dîgnin in chest chel.

1) Fonetiche: morfologie di tipo Zorutian, par dôs reasons: parçè che no jessin chês speciâls di nessun pais e no rapresentant nessun des tantis varietaz idiomatichis, 'e an il vantaz di ch'è clarte impersonalitât che je essenziâl per une lenghe literarie, e cussî 'e puecin jessi adonadis di due cance fâ quistions di cjaminâti; e parçè che chês tipo al à bielzâ un fregul di tradizion daûr di sê, al à quistade qualchi stabilitât: segno

(e va indervant in 4e pag.)

Furlans pal mont

La vite tal Canada

S. Laurin, avost 1946.
Us domandâ scus: di vè ritardât in camò, prime di rispandis: la question e je che jo cul nestri furlan mi cjati intrigât une vorè. 'E son tant agns che no lu manovrî Regolatu vialtris come ch'o crodes.

Cul la situation gjeneral e je gambiade une voronò cu la vere parè che il Canada, ch'a jere un pès agri el, in ches-c'ultins agns al a viodade a nesi ane grande industrie di armament. Noaltris, tan che i nestris vizitanz dal Staz Unis, o sa cjatin imbrojât a adalâs es gnoris cundizions.

Il ricolt dal forment e di dade la campagne al è stât bon, ma i presis de vite e son cressût masse e la paure int e stente a rivâ. Disoccupazione no n'è tante, ma 'e scomenze a fâsi sîc. Il dolar, can dat ce ch'al fâs il Dominion par tignû sù, al va in ogni di più e e no vignarun cjapadis misuris più seris, e devenarun serie la question di tirâ indant cul lunari. Di emigrizion i furlans, al è dibat jervê par camò. Al è vèr che tal Canada al sars puest par milions di imigriz jessit cont da l'estension stris o che vivin tes grandis citis, chei e stentun anje a cjatâ un lavor sigûr e seguit.

Ma dopo dut, une voite che sarâ fudal terrior, ma e son par ufur un gran di altris difficultât che in veretât no permetin di più che ane emigrizion controlade di tal contadine, furlane di qualchi pussibilitât. Podin comprî e meti a culture i terens, massime les proviaris dal Nort, cui presis che an i prodôr agricul in zornade di nê, al è di podê si pulit e in pòs agns. I boscadors, i carbonâr e i fanceis e rivin adare a meti de bande avonde, ma no i operaris des indûmade cheste benedete pàs, il Canada el

podares diventâ pai furlans un sit di emigrizion, parè che, se no altri duc e stentun anje a cjatâ un lavor sigûr vadi — di impenâs il bultric, cente tant strassûs, come in Friûl, par meti adan chel fregul di polente.

E cun cheste 'o lassî al nestri giornâl e a duc i furlans che la lejn i miei salûz e bogns auguris.

SEF LEONARDUZ

Ai fradis lontans

MARY e RENATO RIZZI - 20503 Fritchies str. M.C. Keespost P.A. (U.S.A.)

Un mandî cun dut il cûr dai amis di Montenars. Scriveit.

ANNA, Cia, Franca e dute la compagne

POLDO MASUT - Hawaiian Bar - Roosevelt Street - HONOLULU (Hawaii).

'O savin che tu as fate furtune: altri che Californie! 'E je propit vere che si cjate di fâ pulit indulà che mancûl si crodare. Massimo al mi a dâde la tô dirizion e al ti salute. Jô 'o varès, di domandeti un plasê, anje se son 23 agns che no si viodisi: al sars che tu podess cjatâ une huse par un miò fi e une mè fie, parè che cufi al è mutil, no si pò messedâs. Il frutat al è 28 agns, la frute 17; e son

sans e bogns di lavorâ. Furtunât tu che tu sês restât a S. Francisco: jo no ai altri che i braz. dopo cheste uere malandrete, in cheste Europe, scjampie di maz, in uere eterne.

Mandi

REDDENTO ZAMPARUT

SISTO ANDREOLI - Calle E. strera 8624 - BOGOTA (Columbia).

'E jere ore che tu nus scrivesas! 'O crodevin che tu fossis lât tal Messico, come che tu vevis vût indiment prime de uere. Tant a plasê pe buine salât e pai afârs, cul auguri di miôr. Cufi o si cjatin tan che in tun framai: no je nè vere nè pàs, ma noaltris 'o sin disgraciât par vie de pulitiche. Sperin di metisi in stât di podê almancul vivi; che di emigrizion, par tant ch'al pâr, no si a di fevelâ. In pats and'je une vorute di foresc' che nus jûdin a mangiâ chel fregul ch'al reste. Lôr no fasin un colp e in fin dai conz 'e vivin miôr di noaltris ch'o scugin

Gramatiche Furlane

(continuazion de 1.ª pag.)

ch'al è la qualifica che convien par durâ, par madress, e la fuarte di consolidâ e di imponis, e'el ven cultivât. 2) Sinsesi: ch'el ès populâr, come che si lu copôs, stant atenz di no lassâ disvî des costruzions italianis che a imparadis tes acuelis. Anje se cussî 'e vegnin fûr proposizions che prin s'agencjâs e sgramaticadis, noi impurte: base ch'a sedi clâr il significât. Il talian letent, in confront dal latin, al è plen di incongruenzis e di strambaris, che son sgramaticaduris dialectals devenadis regule di gramatiche. Cussî al vares di sorzê anje pal furlan. La finisime di une lenghe 'e je formade anje de sò sintassi. Si a di volâ e zira e unovrâ il pensîr futurâl che si cjate la fat: di dâ un vîst furlan.

3) Vocabulari: spalantâ dutis lis parais a dutis lis parais, di dutis lis varietis idiomatichis furlanis, massime a chês che si stontunin dal talian o dal venet, tant se son di fôrâs latine, come todesco o slave o di qualunque plante: no par une simple aversion cuntri dal talian, ma parè che il talian e il venet 'e rappresentin, dal Tresinte in c, l'unic vèr pericli di coruzion, l'unic cause di disviamet che va sporciant la limpietê dal furlan. Stâ atenz a chês parais che an la stesse derivazion ma difarent significât tal furlan e tal talian, di doprâs tal significât furlan; per esempi scrupul nol è di scrupolo, al è di sospetto, o congettura.

Il nestri vocabulari al è une vore pâr di parais: si a di tignî in vite dutis chês che son, anje se son pòc dopradis o dopradis nome in qualchi sit.

Riprese sportive

E l'A. C. Udinese?

La stagjon 'e ven indenant: 'e va viars la sjarade e cu la stagjon fresce la squadre di balon A. C. Udinese — come dutis lis squardis che pratchin chel zic — 'e forme a zniâ, a fâ istupidi la int par vie di ch'ê baie di corean bulat di ca e di là a fuarte di pîdâdis.

La massime squadre furlane, la Udinese, che dai tîmps lontans 'e a tignut simpri alt l'onor sportif de Furlanie, 'e sarâ clamade anje chest an a sustignû une vore di garis, — garis chestis, di campionat — che impegnaran il miôr di chei brâs frutaz, furlans al cent par cent, nassûz e cressûz in te Pizzule Patrie.

Sigûr che, se tra lis squardis a

versaris and'je di chês che no vâl una pipe, altris — si po' crodilo — 'e fasaran sudâ fuart i nestris zovinz.

I blancs e neris udinês sot la guide dal resonir Capelet e del sacretari Vendram, di un consei di bras colaboradôrs e fasaran dal sigûr dut il pussibil par tignû alte le bandiere furlane. E a ches-e' zniadôrs che impegnaran dut il calor de lôr passion, noaltris 'o fasin i plui biei auguris.

Uè intant za si cjatin in Toscana — a Prato — e domenie cu ven, zujant al Moret, 'e varan par avversaris chei bulos di Verone.

Sportifs furlans di dutis li classis: ompe, frutaz, fantazzinis, tînsi sot: sustignin l'Udinese.

messedâ i comedons. Ty facarin savè midiant di Toni pal rest. Mandi

NESTO

ERMINIO COSSAR - Pimouth Street 1866 - CAMBERRA (Australia).

'O podin cumbinâ ce che tu nus domandis te tô letare, se tu nus mandis: 1) il certificât di batisim de tô femine; 2) il certificât di muart di Alfonso; 3) un at notori fat denant dal consuli talian o vidi-mât di lui. Apene rivade cheste robe si podarâ scomenzâ. E par intant, mandî.

EGASTO MORET - Mc Cray Factory - VICTORIA (Australia).

No savin s'al è pussibil saltâ fûr di une fazende tant intrigose. Fassinus une note, cence tropis lujanis, ma clare, indalâ che anje un forest al puedi rigjavâ un dret. Scomenzait cun ordin, zontant datus e rizevudis par podê vè in mau une prove sigure. Dopo studiade cheste relazion, us darin il parê. Av. C.T.U.

VALANTIN BILLIE - Calle Rioja 12650 - BUENOS AYRES (Argentina).

Nol è permetût di dâ nissun escomi par dut il 1946 e, plui che probabil, la lez 'e sarâ slungjade

anje pal '47. Anje il fit no si pò cressilu plui di chel che stabilis la lez: al ven a stâl ch'o vin biezâ dat di pajâ intant, par cheste aua-de, 12.500 francs. Dai bêt no savin ce fâ: ju metarlu a to non in pueste. Ti savarin a di alc di plât cheste sjarade. Mandi.

CELINDO

BORTUL BORTULUZ - Rue de la Republique 612 IV - PARIS X (France).

In setemane 'o varai lis cjartis in sest: 'e jere oit! Folc, dopo di ogni uere pe libertât e pe democrazie 'e cressin i tranais, lis trapulis i controj, lis cjartis d'ogni fate, par imbredeati ogni pàs che tu fasis. 'O sperî di jessi a Parigi pal prins di utubar, se nol salte fûr qualchi altri berdej, che sperin di no. Mandi e arivodis a Parigi.

VIGJ SANTE

La borse des valudis

La Borse libare des valudis 'e a registrât chesè preiz:
Sterline d'aur: 9200; marengo 6600; franc svizzer 170; dolar 530.

VITORIO GASPARET

diretôr responsabile

Stamparie «A. Manzoni» - Udin

Dotôr MARCHI
DENTIST

Contrade de Pueste (Vie Vittorio Venit) Nr. 32

Feminis, la nestre tele é di cotón
'on' vin vonde dal rajon

Se tu tîs jessi bon risparmiadôr
Cjol il vistit al

Magazen dal Lavoradôr

Vie P. Cancian, 15 - UDIN - Vie P. Cancian, 15

In piazza dal Gran
tal palaz di Kekler

Grove Drogarie

di Aldo CRIVELIN & C.

MARIO ZANUTIN
DI PERSEO

Pitôr - Decoradôr - Vernisadôr

Contrade Ciastelane Nr 46 tel 98 - UDIN

MALATIIS DI FEMINIS
dot. FALESCIN, specialist
10-12,30 - 16-19,30

UDIN

Contrade Brovedan 6
(fra Piazze S. Jacum
e Contrade Zanoo)

CJASE DI CURE
«ANALGO»

par artrite e reumatismos

UDIN

Rive Bartulin n. 1 - Telef. 11-40

Libris lèz e spalzinâz

Invit e puisie moderne

Tra i libris che ogni di 'e vegnin fûr, mai come in zornade di nê 'e je stude lassade une part cussî larghe es oparis di critiche, massime a chês che fivelin di art contemporane. E si è formade anje une bone, avonde sciete, e a ch'el si uniformin biel plan duc i autors dai sîdis: une lînie che a simpri plui consistente in chel aspiet risonant, mediant une espression sjarade in sè e plêr di imaginis che il terôr pòc pratic s' a difficultât a capile.

Nò, ch'o vin la modeste pratêse di Galâ un fregul intôr intôr, un pòc par duc, o anje in chês sîvis che pal Friûl e puden semea marginais, e ch'o considerin l'art come une manifestazion di valôr universâl, senza pîrdisi masse tal parochianisim che uschidun al podares, impunâs, 'o vin metûz i vîj anje parore di cheste gnove opare critiche (*), parè che si propon un fin dal dut contrari a chel ch'o fivelavin cull parore, e ch'al è partop di mode: la vin lèz propit parè che si met in tme posizion polemiche a riugât de critiche moderne corint.

Chest libri al è diret a chel public, une vore numerôs, ch'al a cu l'art poeje familiar, e che, par vie de sò formazion culturâl incomplete, al a quasi simpri impropis sbalgadis sul cont dai artisc di nê.

Cussî l'autôr, pensant che la poeje potantit di puisie moderne 'e a lis sôs cussin in ch'el prejuziz che an tal cjâj duc ch'el che provin a zercjale (e alreant si podares di de pîure e de musiche), al a cîrît, te forme plui clare e plui facile, di combati chês suposizions in tme sîdis esaurient e ben conclusif.

Insieme cul studi 'e je une antologie di poeie (Ungaretti, Montale, Quasimodo, Simegalli, Gano, Sereni).

Par ognidun l'autôr al met une no-tute, che spiege lis lûr carateristichis plui evidents, e dutis lis puisis 'e an un coment particulâr, sot forme di discors, ch'al compagne il test, sclarint lis espres-sions plui difizilis e segnalant i elemenz plui significantis.

Si trate, insomâs, di un lavor assolu-tementri originâl, posto ch'al è il prin

tentat di condûs la puisie contemporane sot di un exam imparzial, cun un metode ch'al è adastat par ogni opare d'art, di dutis lis etis.

(*) F. Giannesi: «Invito alla poesia moderna»; ed. Poligono, Milano, 180 fr.

A. Lizzier: Traverso, Zanetti editôr, Vigonza.

Al è un lavorât indavînt sul cont dal pais des nestris montagnis di là da l'aghe. L'autôr al è un amador dai lîcs ch'al descrif cun erudizion e competenz massime par chel che si riferis 'o storie.

Il libret, ben stampât e furnit di bielis ilustrazions, al contribuîs 'e valorizazion des tradizions de nestre int e des nestris contradis.